

# Schmutzwasser-Tauchpumpe FTS 1100 B2



DE AT CH

## Schmutzwasser-Tauchpumpe

Originalbetriebsanleitung

FR CH

## Pompe immergée pour eaux chargées

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

## Pompa ad immersione per acque scure

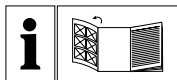
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

## Vuilwater-dompelpomp

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

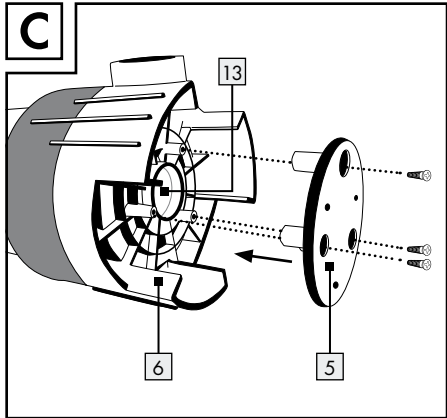
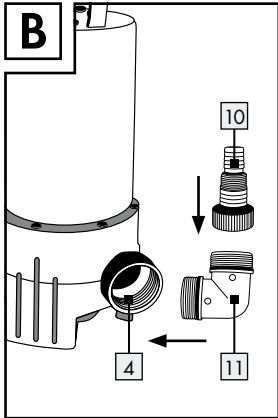
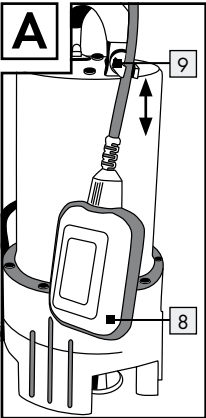
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	21
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29





**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung .....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten .....	Seite 6

**Allgemeine Sicherheitshinweise**..... Seite 6

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tauchpumpen.....	Seite 7
Weitere, relevante Sicherheitshinweise für Tauchpumpen .....	Seite 7

**Inbetriebnahme**..... Seite 7

Gerät aufstellen / aufhängen .....	Seite 8
Abpump-Leitung anschließen .....	Seite 8
Schwimmschalter anbringen .....	Seite 8

**Wartung und Reinigung**

Flügelrad reinigen .....	Seite 9
--------------------------	---------

**Service**..... Seite 9**Garantie**..... Seite 9**Entsorgung**..... Seite 10**Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 11

## Schmutzwasser-Tauchpumpe FTS 1100 B2

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den

Umgang mit Elektrogeräten. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Schmutzwasser-Tauchpumpe ist zum Abpumpen und Fördern von Wasser und Schmutzwasser mit einer maximalen Partikelgröße von 35 mm (Reduzierstück max. 19 mm) und Wassertemperatur von max. + 35 °C bestimmt. Sie ist beispielsweise zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, überfluteten Kellern sowie zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### ● Ausstattung

- 1 Griff
- 2 Entlüftungsvorrichtung
- 3 Pumpengehäuse
- 4 Pumpenausgang
- 5 Bodenplatte
- 6 Fußteil
- 7 Netzanschlusskabel
- 8 Schwimmschalter
- 9 Schwimmschalter-Rasterung
- 10 Reduzierstück
- 11 Winkeladapter
- 12 Seil
- 13 Flügelrad

### ● Lieferumfang

- 1 Schmutzwasser-Tauchpumpe FTS 1100 B2
- 1 Winkeladapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Seil (8 m)
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

#### Schmutzwasser-Tauchpumpe FTS 1100 B2

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme:	1100 W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX8
Wassertemperatur:	max. 35 °C
Max. Partikelgröße:	35 mm
Max. Eintauchtiefe:	Hmax. 8 m
Max. Fördermenge:	Qmax 20000 l/h
Max. Förderhöhe:	8 m
Schaltpunkthöhe „Ein“:	ca. 520 mm
Schaltpunkthöhe „Aus“:	ca. 230 mm
Schlauchanschluss:	25 mm (1"), 38 mm (1 1/2")
Netzkabellänge:	10 m
Gewicht:	ca. 6,8 kg





### Allgemeine Sicherheitshinweise (EN 60335-1)

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.



## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tauchpumpen

-  **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser befinden. Stellen Sie sicher, dass elektrische Steckverbindungen in einem überflutungssicheren Bereich angebracht sind. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
-  Zweckenfremden Sie das Kabel oder den Schlauch nicht, um das Elektrogerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Es wird darauf hingewiesen, dass in vielen Ländern zusätzliche Anforderungen durch die nationalen Gesundheits- und Arbeitsschutzbehörden, die Wasserversorgungen und ähnliche Behörden erlassen werden.
- Schließen Sie das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.



## Weitere, relevante Sicherheitshinweise für Tauchpumpen (EN 60335-2-41)

- Nicht für Sandwasser benutzen. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.
- Fördern Sie keine aggressiven, abrasiven (schmirgelwirkenden), ätzenden, brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmittel oder Lebensmittel. Andernfalls

- bestehen Gesundheitsgefahr, Gefahr der Sachbeschädigung und Schäden am Gerät.
- Achten Sie beim Fördern darauf, dass die Wassertemperatur weniger als 35 °C beträgt. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.
- Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die maximale Betriebstautiefe von 8 m. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.
- Beachten Sie, dass das Gerät Schmiermittel verwendet. Diese können im Falle des Auslaufens zu Beschädigungen oder Verschmutzungen führen. Setzen Sie das Gerät daher nicht in Gartenteichen mit Fischbeständen oder wertvollen Pflanzen ein.
- Aus Gründen der Sicherheit dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigung.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht im Dauerbetrieb z. B. für Wasserläufe in Gartenteichen. Sie ist für diese Betriebsart nicht vorgesehen. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost. Lagern Sie die Schmutzwasser-Tauchpumpe an einem frostsicheren Ort.
- Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Führen Sie keine Umbauten am Gerät durch. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie das Öffnen des Gerätes von einer Elektrofachkraft ausführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an unser Service-Center.

## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Sie können diese Tauchpumpe auch stationär installieren, d.h. sie kann dauerhaft an einem Ort befestigt werden (z. B. zum regelmäßigen Um- und Auspumpen von Becken und Behältern). Falls Sie Ihre

Tauchpumpe stationär installieren wollen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte gegebenenfalls an eine Fachkraft.

## ● Gerät aufstellen / aufhängen

**Hinweis:** Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm (B x T x H) haben, damit sich der Schwimmschalter [8] frei bewegen kann.

- Hängen Sie das Gerät am Griff [1] auf oder stellen Sie es auf den Boden. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.

**Hinweis:** Zum sicheren Aufhängen der Pumpe können Sie auch das mitgelieferte Seil [12] verwenden. Schlingen Sie hierzu das Seil [12] um den Griff [1] und befestigen Sie es mit einem Doppelknoten.

**⚠️ WARNUNG! ACHTUNG!** Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.

**⚠️ WARNUNG! ACHTUNG!** Prüfen Sie während der Arbeit gelegentlich den Zustand des Geräts. Am Boden kann sich im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln, der die Pumpe beschädigen könnte. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

**Hinweis:** Die Tauchpumpe verfügt über eine automatische Entlüftungsvorrichtung [2]. Über diese entweicht die eventuell noch vorhandene Luft aus dem Gerät, sobald Sie es ins Wasser eintauchen. Falls Sie die Tauchpumpe beim Gebrauch nicht ganz ins Wasser eintauchen, kann Wasser aus der Entlüftungsvorrichtung [2] austreten. Dabei handelt es sich nicht um einen Defekt.

**⚠️ ACHTUNG!** Schrauben Sie die Entlüftungsvorrichtung [2] nicht ab, ansonsten drohen Schäden am Gerät.

## ● Abpump-Leitung anschließen

**Hinweis:** Das Abpumpen kann mit fester Rohr- oder flexibler Schlauchleitung erfolgen.

Bei einer Partikelgröße von mehr als 35 mm bzw. 19 mm beim Reduzierstück kann der Schlauch verstopfen (sehen Sie auch Kapitel „Wartung und Reinigung“).

- Schrauben Sie den Winkeladapter [11] auf den Pumpenausgang [4] (s. Abb. B).
- Stülpen Sie einen Schlauch über das Reduzierstück [10] und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle. Verwenden Sie alternativ eine Schraubverbindung am Winkeladapter [11] bzw. am Reduzierstück [10].

## ● Schwimmschalter anbringen

**Hinweis:** Der Schwimmschalter [8] ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters [8] regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.

Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmschalters [8] kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters [8] in der Schwimmschalter-Rasterung [9] eingestellt werden (s. Abb. A).

Dabei gilt: Je mehr Spiel das Kabel des Schwimmschalters [8] hinter der Schwimmschalter-Rasterung [9] hat, desto höher wird die Ein- bzw. Ausschalhöhe.

- Positionieren Sie den Schwimmschalter [8] so, dass die Schaltpunkthöhe für „EIN“ und „AUS“ leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann.
- Prüfen Sie seine Funktion, indem Sie die Pumpe in ein mit Wasser gefülltes Gefäß stellen, den Schwimmschalter [8] mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Stecken Sie zur Inbetriebnahme der Tauchpumpe den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Je nach eingestellter Schaltpunkthöhe und Wasserstand schaltet sich der Schwimmschalter [8] automatisch ein bzw. aus.

**Hinweis:** Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Schwimmschalter-Rasterung [9] nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.



**⚠ ACHTUNG!** Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter **8** nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt. Ansonsten besteht die Gefahr des Trockenlaufens und somit einer Beschädigung des Gerätes.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠ WARNUNG! LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie nicht stationär installierte Geräte nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Prüfen Sie bei stationär installierten Geräten regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters **8** (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Entfernen Sie Ablagerungen am Schwimmschalter **8** mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Reinigen Sie die Pumpe gründlich, wenn diese über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wurde. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger. Ansonsten drohen Schäden am Gerät.

## ● Flügelrad reinigen

**Hinweis:** Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades **13** können Sie dieses über den Pumpenausgang **4** oder durch Abschrauben der Bodenplatte **5** reinigen (s. Abb. C).

- Schrauben Sie hierzu den Winkeladapter **11** am Pumpenausgang **4** ab.
- Entfernen Sie die 3 Schrauben an der Unterseite des Pumpengehäuses **3** und nehmen Sie die Bodenplatte **5** ab.
- Reinigen Sie das Flügelrad **13** mit klarem Wasser.

- Gehen Sie zum Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

**Hinweis:** Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

## ● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre

## Garantie / Entsorgung

gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

**Tel.: 01805772033**  
**(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)**

**E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)**

**IAN 69518**

### AT

#### Service Österreich

**Tel.: 0820 201 222**  
**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)**

**IAN 69518**

### CH

#### Service Schweiz

**Tel.: 0842 665566**  
**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)**

**IAN 69518**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

## ● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:  
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,  
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt  
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten  
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)**

#### **angewandte harmonisierte Normen**

EN 60335-2-41:2003+A1:04  
EN 62233:2008, EK1 337-07:2007  
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12,A2:  
06+A13:08, EN 55014-1:2006/+A1:2009  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

#### **Typbezeichnung der Maschine:**

Schmutzwasser-Tauchpumpe FTS 1100 B2

#### **Herstellungsjahr: 10-2011**

**Seriennummer: IAN 69518**

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-  
wicklung sind vorbehalten.



## Introduction

Utilisation conforme .....	Page 14
Équipement.....	Page 14
Fourniture.....	Page 14
Caractéristiques.....	Page 14

## Consignes de sécurité générales..... Page 14

Consignes de sécurité spécifiques pour les pompes submersible.....	Page 15
Autres consignes de sécurité importantes pour les pompes submersible.....	Page 15

## Mise en service..... Page 15

Installation / suspension de l'appareil .....	Page 16
Raccordement de la conduite de refoulement .....	Page 16
Fixation de l'interrupteur à flotteur.....	Page 16

## Entretien et nettoyage

Nettoyage du rotor.....	Page 17
-------------------------	---------

## Service..... Page 17

## Garantie..... Page 17

## Mise au rebut..... Page 18

## Déclaration de conformité / Fabricant..... Page 19

## **Pompe immergée pour eaux chargées FTS 1100 B2**

### ● Introduction



Avant la première mise en service, veuillez vous informer des fonctions de l'appareil et de la manipulation correcte des outils électriques. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous. Conserver ces instructions. Remettez tous les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

### ● Utilisation conforme

Cette pompe submersible pour eaux chargées est conçue pour pomper et refouler de l'eau et de l'eau chargée avec une taille de particule maximale de 35 mm (réducteur max. 19 mm) et une température de l'eau max. de + 35 °C. Elle est par exemple destinée à transvaser et vider des bassins et conteneurs, des caves inondées ainsi que pomper de l'eau de fontaines et de puits. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Ne convient pas pour un usage permanent. Non conçue pour un usage professionnel.

### ● Équipement

- 1 Poignée
- 2 Dispositif de purge d'air
- 3 Carter de pompe
- 4 Sortie de pompe
- 5 Plaque de base
- 6 Pied
- 7 Câble de branchement secteur
- 8 Interrupteur à flotteur
- 9 Trame de l'interrupteur à flotteur
- 10 Réducteur
- 11 Adaptateur coudé
- 12 Cordon
- 13 Rotor

### ● Fourniture

- 1 Pompe immergée pour eaux chargées FTS 1100 B2
- 1 Adaptateur coudé
- 1 Réducteur
- 1 Cordon (8 m)
- 1 Mode d'emploi

### ● Caractéristiques

#### **Pompe submersible pour eaux chargées FTS 1100 B2**

Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	1100 W
Classe de protection :	I
Protection :	IPX8
Température de l'eau :	max. 35 °C
Taille de particule max. :	35 mm
Profondeur max. d'immersion :	Hmax. 8 m
Refoulement max. :	Qmax 20000 l/h
Hauteur max. de refoulement :	8 m
Hauteur point d'enclenchement „Marche“ :	env. 520 mm
Hauteur point d'enclenchement „Arrêt“ :	env. 230 mm
Raccord de tuyau :	25 mm (1"), 38 mm (1 ½")
Longueur du câble secteur :	10 m
Poids :	env. 6,8 kg





### **Consignes de sécurité générales (EN 60335-1)**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruit du maniement de l'appareil.
- Surveiller les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Prendre les mesures adéquates pour tenir les enfants à l'écart de l'appareil.



## Consignes de sécurité spécifiques pour les pompes submersible

-  **DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Ne pas utiliser l'appareil lorsque des personnes sont dans l'eau. Vérifier que les connexions électriques sont posées dans une zone à l'abri de toute inondation. Autrement, il existe un danger de mort par électrocution.
-  N'utilisez pas le cordon ou le tuyau pour un usage autre que l'usage prévu, par exemple pour porter l'appareil, le suspendre ou le débrancher de la prise. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil. Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- Nous informons que dans de nombreux pays, de critères supplémentaires sont décrétés par les autorités nationales de santé et de prévention des accidents au travail, la distribution d'eau et d'autres autorités.
- Protéger l'appareil par un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits (FI) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.
- Ranger les équipements électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.



## Autres consignes de sécurité importantes pour les pompes submersible (EN 60335-2-41)

- Ne pas utiliser pour de l'eau chargée de sable. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.
- Ne pas pomper des liquides agressifs, abrasifs (effet récurant), caustiques, inflammables ou explosifs, ni de l'eau saline, des détergents ou des aliments. Autrement il existe un risque

sanitaire, de dégâts matériels et d'endommagement de l'appareil.

- Lors du pompage, vérifier que la température de l'eau est inférieure à 35 °C. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.
- Respecter la profondeur maximale d'immersion de 8 m. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.
- Tenir compte de la lubrification de l'appareil. En cas de fuite, les lubrifiants peuvent provoquer des dommages ou des salissures. Veuillez donc ne pas immerger l'appareil dans des étangs contenant des poissons ou des plantes rares.
- Pour raisons de sécurité, les enfants de moins de 16 ans ainsi que toutes les personnes sans connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Surveiller l'appareil lors du fonctionnement afin de détecter à temps une extinction automatique ou une marche à sec de la pompe. Contrôler régulièrement le bon fonctionnement de l'interrupteur à flotteur (voir chapitre «Mise en service»).
- Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser la pompe en permanence, par ex. pour un cours d'eau dans un étang de jardin. Elle n'est pas conçue pour ce mode de fonctionnement. Autrement, la durée de vie de l'appareil diminue fortement.
- Protéger l'appareil contre le gel. Ranger la pompe submersible pour eau usée dans un endroit à l'abri du gel.
- Ne pas laisser l'appareil marcher à sec. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine. Ne pas transformer l'appareil. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- L'ouverture du carter est réservée à un électricien qualifié. Pour toute réparation, contactez notre S.A.V..

## ● Mise en service

**Remarque :** cette pompe submersible peut aussi faire l'objet d'une installation stationnaire, donc être fixée durablement à un endroit, par ex. pour transvaser

ou pomper l'eau de bassins et conteneurs. Si vous désirez exécuter une installation stationnaire de la pompe submersible, renseignez-vous auprès d'un professionnel.

### ● Installation / suspension de l'appareil

**Remarque :** Le puits de pompage doit avoir les dimensions minimales de 40 x 40 x 50 cm (l x p x h) pour que l'interrupteur à flotteur [8] puisse bouger librement.

- Suspendre l'appareil par la poignée [1] ou l'installer sur le sol. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.

**Remarque :** Afin de suspendre la pompe en toute sécurité, vous pouvez aussi utiliser le cordon [12] livré avec l'appareil. Pour cela, enrouler le cordon [12] autour de la poignée [1] et la fixer par un nœud double.

**⚠ AVERTISSEMENT ! ATTENTION !** Ne jamais suspendre l'appareil par un tuyau. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.

**⚠ AVERTISSEMENT ! ATTENTION !** Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement l'état de l'appareil. Au bout d'un certain temps, des saletés et du sable susceptibles d'endommager la pompe peuvent s'accumuler au sol. Si le niveau d'eau est très faible, la boue au fond du puits peut sécher rapidement et empêcher la pompe de démarrer.

**Remarque :** cette pompe submersible est équipée d'un dispositif de purge d'air automatique [2]. Celui-ci sert à évacuer l'air éventuellement accumulé dans l'appareil, dès que la pompe est immergée. Si la pompe n'est pas entièrement immergée lors de l'utilisation, de l'eau peut sortir par le dispositif de purge d'air [2]. Ceci n'est pas un défaut.

**⚠ ATTENTION !** Ne pas dévisser le dispositif de purge d'air [2] sous peine d'endommager l'appareil.

### ● Raccordement de la conduite de refoulement

**Remarque :** Le pompage peut être exécuté avec une conduite rigide ou flexible.

Si la taille de particule est supérieure à 35 mm ou à 19 mm en cas d'utilisation du réducteur, le tuyau peut s'obturer (voir aussi chapitre «Entretien et nettoyage»).

- Visser l'adaptateur coudé [11] sur la sortie de pompe [4] (voir ill. B).
- Emmancher un tuyau sur le réducteur [10] et le fixer à l'aide d'un collier de serrage. Vous pouvez aussi utiliser un raccord vissé sur l'adaptateur coudé [11] ou le réducteur [10].

### ● Fixation de l'interrupteur à flotteur

**Remarque :** L'interrupteur à flotteur [8] est réglé de manière à permettre une mise en service immédiate. En cas d'installation stationnaire, vérifier régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur [8] (au plus tard tous les trois mois).

Le point d'enclenchement Marche ou Arrêt de l'interrupteur à flotteur [8] peut être réglé en modifiant la position de l'interrupteur à flotteur [8] dans sa trame [9] (voir ill. A).

Principe de réglage : plus le câble de l'interrupteur à flotteur [8] a du jeu derrière la trame de l'interrupteur à flotteur [9], plus la hauteur d'enclenchement Marche ou Arrêt est élevée.

- Positionner l'interrupteur à flotteur [8] de manière à ce que la hauteur de point d'enclenchement pour «MARCHE» et «ARRÊT» soit aisément accessible et sans forcer.
- Vérifier le fonctionnement en posant la pompe dans un récipient rempli d'eau, puis soulever prudemment l'interrupteur à flotteur [8] à la main et le rabaisser ensuite. Vous pouvez alors constater si la pompe se met en marche et s'arrête.
- Avant la mise en service de la pompe submersible, brancher la fiche secteur dans une prise de courant adéquate. En fonction de la hauteur du point d'enclenchement réglée et du niveau de



l'eau, l'interrupteur à flotteur [8] s'allume et s'éteint automatiquement.

**Remarque :** Veiller à ce que l'écart entre la tête de l'interrupteur à flotteur et la trame de l'interrupteur à flotteur [9] ne soit pas trop faible. Si l'écart est insuffisant, le fonctionnement irréprochable n'est pas garanti.

**⚠ ATTENTION !** Lors du réglage, veiller à ce que l'interrupteur à flotteur [8] ne touche par le sol avant l'extinction de la pompe. Autrement, l'appareil peut marcher à sec et ainsi s'endommager.

## ● Entretien et nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT et de blessures !** Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Après chaque usage, nettoyer l'appareil (sauf installation stationnaire) à l'eau claire.
- Sur un appareil stationnaire, vérifier régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur [8] (au plus tard tous les trois mois).
- Enlever les peluches et particules fibreuses adhérent éventuellement au carter de la pompe avec un jet d'eau.
- Enlever les dépôts sur l'interrupteur à flotteur [8] à l'eau claire.
- Éliminer régulièrement (au plus tard tous les 3 mois) la boue au fond du puits et nettoyer aussi les parois du puits.
- Nettoyer la pompe avec soin si celle-ci est restée longtemps inutilisée. Autrement, les dépôts et résidus peuvent rendre le démarrage difficile.
- Pour nettoyer le carter, toujours utiliser un chiffon sec et jamais d'essence, de solvants, ni de détergents. Sinon, l'appareil risque de s'endommager.

## ● Nettoyage du rotor

**Remarque :** Si le rotor [13] est encrassé ou bloqué, il peut être nettoyé par la sortie de la pompe [4] ou en dévissant la plaque de base [5] (voir ill. C).

- Pour ce faire, dévisser l'adaptateur coudé [11] sur la sortie de la pompe [4].
- Dévisser les 3 vis sur la face inférieure du carter de la pompe [3] et démonter la plaque de base [5].
- Nettoyer le rotor [13] à l'eau claire.
- Procéder dans l'ordre inverse pour remonter.

**Remarque :** Toutes les autres mesures, spécialement l'ouverture de la pompe, doivent être confiées à un électricien qualifié. Pour toute réparation, toujours contacter notre S.A.V.

## ● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Confier la réparation de vos appareils au S.A.V. ou à un électricien qualifié et exiger l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## ● Garantie

**Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.**

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme

## Garantie / Mise au rebut

par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

### FR

#### Service France

Tel.: **0800 919270**

e-mail: **kompennass@lidl.fr**

**IAN 69518**

### CH

#### Service Suisse

Tel.: **0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., mobile  
max. 0,40 CHF/Min.)**

e-mail: **kompennass@lidl.ch**

**IAN 69518**

Conformément à la directive européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



**Ne pas jeter les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !**

## ● **Déclaration de conformité / Fabricant CE**

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

### **Directive CE Basse tension (2006 / 95 / EC)**

### **Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / EC)**

### **Normes harmonisées appliquées**

EN 60335-2-41:2003+A1:04  
EN 62233:2008, EK1 337-07:2007  
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12,A2:  
06+A13:08, EN 55014-1:2006/+A1:2009  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Type / Désignation de l'appareil :**

Pompe immergée pour eaux chargées FTS 1100 B2

**Date of manufacture (DOM): 10-2011**

**Numéro de série : IAN 69518**

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu  
- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins  
d'amélioration réservés.



## **Introduzione**

Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina 22
Dotazione .....	Pagina 22
Dotazione .....	Pagina 22
Dati tecnici .....	Pagina 22

## **Indicazioni generali di sicurezza**.....Pagina 22

Indicazioni di sicurezza specifiche per pompe a immersione .....	Pagina 23
Ulteriori disposizioni di sicurezza per pompe a immersione .....	Pagina 23

## **Avvio**

Installazione/ posizionamento a sospensione dell'apparecchio .....	Pagina 24
Collegamento della condotta di pompaggio .....	Pagina 24
Installazione del galleggiante .....	Pagina 24

## **Manutenzione e pulizia**

Pulizia della girante .....	Pagina 25
-----------------------------	-----------

## **Service** .....

Pagina 25

## **Garanzia**.....Pagina 25

## **Smaltimento**.....Pagina 26

## **Dichiarazione di conformità / Fabbrikante**.....Pagina 27

## Pompa ad immersione per acque scure FTS 1100 B2

12	Corda
13	Girante

### ● Introduzione



Familiarizzarsi con le funzioni dell'apparecchio e informarsi su come maneggiare correttamente tali apparecchi prima di avviarli per la prima volta. A questo proposito leggere le seguenti istruzioni d'uso. Conservare bene le presenti istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

### ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questa pompa a immersione per acque reflue è destinata al pompaggio e al trasporto di acqua e di acque reflue con una dimensione massima di particella di 35 mm (riduttore max. 19 mm) e in presenza di una temperatura dell'acqua di max. + 35 °C. Essa è prevista per travasare acqua da lavandini, contenitori e cantine allagate e per svuotarli, nonché per rimuovere acqua da fontane e pozzi. Qualsiasi utilizzo diverso o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e comporta gravi pericoli di incidenti. La pompa non è adatta a un funzionamento continuo. Non va utilizzata a scopi commerciali.

### ● Dotazione

- 1 Impugnatura
- 2 Dispositivo di sfianto
- 3 Alloggiamento della pompa
- 4 Uscita della pompa
- 5 Piastra di base
- 6 Piede
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Galleggiante
- 9 Supporto del galleggiante
- 10 Riduttore
- 11 Adattatore angolare

### ● Dotazione

- 1 pompa ad immersione per acque scure FTS 1100 B2
- 1 adattatore angolare
- 1 riduttore
- 1 corda (8 m)
- 1 libretto di istruzioni d'uso

### ● Dati tecnici

#### Pompa a immersione per acque reflue FTS 1100 B2

Tensione nominale:	230V~, 50Hz
Potenza nominale assorbita:	1100 W
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IPX8
Temperatura dell'acqua:	max 35 °C
Dimensioni max. delle particelle:	35 mm
Profondità max. di immersione:	Hmax. 8 m
Portata max.:	Qmax 20000 l/h
Altezza di mandata max.	8 m
Altezza del punto di accensione "ON":	ca. 520 mm
Altezza del punto di spegnimento "OFF":	ca. 230 mm
Attacco per tubo flessibile	25 mm (1"), 38 mm (1 1/2")
Lunghezza del cavo di alimentazione:	10 m
Peso:	ca. 6,8 kg





#### Indicazioni generali di sicurezza (norma EN 60335-1)

- Non fare utilizzare questo prodotto da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che esse non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o ricevano indicazioni su come l'apparecchio debba essere utilizzato.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Prendere le misure necessarie per tenere lontani i bambini dall'apparecchio mentre esso è in funzione.



### Indicazioni di sicurezza specifiche per pompe a immersione

-  **PERICOLO DI MORTE DETERMINATO DA UNA SCOSSA ELETTRICA!** Non utilizzare l'apparecchio qualora qualcuno si trovi nell'acqua. Assicurarsi che i connettori elettrici siano apposti in aree dove essi non corrono il rischio di essere sommersi. In caso contrario vi è pericolo di scossa elettrica.
-  Non utilizzare il cavo o il tubo flessibile per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa tirandola per il cavo stesso. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio. Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- Si fa presente che in molti Paesi le autorità competenti in materia di protezione della salute sul luogo di lavoro, di gestione dei bacini idrici e autorità simili hanno emesso disposizioni aggiuntive.
- Quando si lavora all'aperto, collegare l'apparecchio attraverso un interruttore differenziale (FI) con corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- Tenere apparecchi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciate usare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio e che non hanno confidenza con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.



### Ulteriori disposizioni di sicurezza per pompe a immersione (EN 60335-2-41)

- Non utilizzare questo apparecchio per acqua sabbiosa. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.
- Non convogliare liquidi aggressivi, abrasivi (ad azione smerigliante), corrosivi, infiammabili o esplosivi, acqua salata, detersivi o cibi. In caso contrario vi è un pericolo per la salute, un pericolo di danni materiali e di danni all'apparecchio.
- Durante il processo di convogliamento fare attenzione a che la temperatura dell'acqua sia inferiore a 35 °C. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.
- Durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione a che venga osservata la profondità di immersione massima di 8 m. In caso contrario sussistono rischi di danneggiamento.
- Tenere conto del fatto che l'apparecchio fa uso di lubrificanti. In caso di fuoriuscita ciò può provocare danni o formazione di sporcizia. Non porre quindi l'apparecchio in laghetti da giardino con pesci o piante preziose.
- Per motivi di sicurezza non possono utilizzare questo apparecchio bambini e giovani sotto i 16 anni nonché persone che non conoscono il contenuto di queste istruzioni di sicurezza.
- Ispezionare l'apparecchio durante il funzionamento al fine di riconoscere per tempo un eventuale spegnimento o funzionamento a vuoto della pompa. Verificare con regolarità il funzionamento del galleggiante (vedere capitolo "Avvio").
- Controllare l'attrezzo prima di ogni utilizzo per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non utilizzare la pompa in esercizio continuo, ad esempio per l'acqua circolante dei laghetti per giardino. L'apparecchio non è destinato a tale tipologia di utilizzo. In caso contrario la vita operativa dell'apparecchio verrà ridotta.
- Proteggere l'apparecchio dalla brina. Porre la pompa a immersione per acque reflue in un luogo riparato dalla brina.
- Non lasciare funzionare l'apparecchio a vuoto. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.

- Utilizzare solamente ricambi originali. Non eseguire modifiche all'apparecchio. In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimanga immutata.
- Fare eseguire l'apertura dell'apparecchio da un elettricista. In caso di necessità di riparazione rivolgersi al nostro Centro di Assistenza.

### ● Avvio

**Nota:** È possibile installare questa pompa a immersione anche in modo stazionario in un punto determinato, ad esempio per un travaso e svuotamento di vasche e contenitori. Qualora si desiderasse installare la pompa a immersione in modo stazionario, rivolgersi per ulteriori informazioni a un tecnico.

### ● Installazione / posizionamento a sospensione dell'apparecchio

**Nota:** Il pozzo della pompa deve essere almeno delle misure di 40 x 40 x 50 cm (L x P x A) in modo che il galleggiante [8] si possa muovere liberamente.

- Appendere l'apparecchio alla presa [1] o porlo a terra. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.

**Nota:** Per un sicuro posizionamento a sospensione della pompa è possibile utilizzare anche la corda [12] in dotazione. A tale scopo annodare la corda [12] attorno all'impugnatura [1] e fissarlo con un doppio nodo.

**⚠ ATTENZIONE! ATTENZIONE!** Non appendere mai l'apparecchio a un tubo flessibile. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.

**⚠ ATTENZIONE! ATTENZIONE!** Durante il lavor o verificare di tanto in tanto lo stato dell'apparecchio. Col tempo sulla base si possono depositare sporco e sabbia, che potrebbero danneggiare la pompa. In presenza di uno specchio d'acqua troppo limitato, il fango presente nel pozzo può essiccarsi velocemente e impedire l'avvio della pompa.

**Nota:** La pompa a immersione dispone di un dispositivo di sfiato automatico [2]. Attraverso questo, l'aria eventualmente ancora presente

viene espulsa dall'apparecchio, non appena esso viene immerso nell'acqua. Qualora la pompa a immersione durante l'utilizzo non si immerga completamente nell'acqua, dal dispositivo di sfiato [2] può fuoriuscire dell'acqua. In tal caso non si tratta di un difetto.

**⚠ ATTENZIONE!** Non allentare il dispositivo di sfiato [2], poiché in caso contrario potrebbero esserci danni all'apparecchio.

### ● Collegamento della condotta di pompaggio

**Nota:** Il pompaggio può avvenire con un tubo rigido o un tubo flessibile.

In presenza di particelle di dimensioni superiori a 35 mm o 19 mm in presenza di un riduttore, il tubo flessibile può intasarsi (vedere anche il capitolo "Manutenzione e pulizia").

- Avvitare l'adattatore angolare [11] sull'uscita della pompa [4] (vedi fig. B).
- Rivoltare un tubo flessibile attraverso il riduttore [10] e fissarlo con un morsetto per tubo flessibile. In alternativa utilizzare un collegamento a vite all'adattatore angolare [11] o al riduttore [10].

### ● Installazione del galleggiante

**Nota:** Il galleggiante [8] è regolato in modo tale da permettere un avvio immediato. In caso di installazione stazionaria, il funzionamento del galleggiante [8] deve essere controllato con regolarità (al più tardi ogni tre mesi).

Il punto di accensione e di spegnimento del galleggiante [8] può essere regolato modificando la posizione del galleggiante medesimo [8] nel supporto del galleggiante [9] (vedi fig. A).

In questo caso vale quanto segue: Quanto più gioco ha il cavo del galleggiante [8] dietro al supporto [9], tanto più elevata sarà la posizione di altezza di accensione e di spegnimento.

- Posizionare il galleggiante in modo tale [8] che l'altezza del punto di accensione per "ON" e "OFF" possa essere raggiunto con poco dispendio di forze.



- Verificare il suo funzionamento mettendo la pompa in un recipiente pieno d'acqua, sollevando con attenzione il galleggiante [8] e in seguito abbassandolo di nuovo con la mano. In questo modo è possibile vedere se la pompa si accende e si spegne.
- Per l'avvio della pompa a immersione inserire la spina in una presa adatta. A seconda dell'altezza del punto di accensione e del livello dell'acqua il galleggiante [8] si accende e si spegne automaticamente.

**Nota:** Fare attenzione a che la distanza tra la testa del galleggiante e il supporto del galleggiante [9] non sia troppo bassa. In caso di distanza troppo bassa, non è garantito un funzionamento corretto.

**⚠ ATTENZIONE!** Eseguendo la regolazione, fare attenzione a che il galleggiante [8] non tocchi il fondo prima dell'accensione della pompa. In caso contrario vi è il rischio del funzionamento a vuoto e in questo modo del danneggiamento dell'apparecchio.

## ● Manutenzione e pulizia

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI SCOSSA ELETTRICA!** Prima di effettuare interventi sull'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Dopo ogni utilizzo pulire con acqua corrente gli apparecchi non installati in modo stazionario.
- In caso di apparecchi installati in modo stazionario, verificare la funzione del galleggiante [8] (al più tardi ogni tre mesi).
- Rimuovere con un getto d'acqua i peluzzi e le particelle fibrose che si fossero eventualmente depositate nell'alloggiamento della pompa.
- Rimuovere con acqua corrente i depositi eventualmente presenti presso il galleggiante [8].
- Rimuovere regolarmente il fondo del pozzo dal fango (al più tardi ogni tre mesi) e pulire anche le pareti del pozzo.
- Pulire accuratamente la pompa, qualora questa non fosse stata utilizzata per lungo tempo. In caso contrario, depositi e residui potrebbero provocare difficoltà di avviamento.

- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno, e non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o detersivi. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.

## ● Pulizia della girante

**Nota:** In caso di sporco o di bloccaggio della girante [13] è possibile pulire la girante medesima attraverso l'uscita della pompa [4] o svitando la piastra di base [5] (vedi fig. C).

- A tale scopo svitare l'adattatore angolare [11] all'uscita della pompa [4].
- Rimuovere le 3 viti sul lato inferiore dell'alloggiamento della pompa [3] e rimuovere la piastra di base [5].
- Pulire la girante [13] con acqua corrente.
- Per il montaggio procedere come precedentemente descritto, ma in ordine inverso.

**Nota:** Tutti gli altri interventi, in modo particolare l'apertura della pompa, devono essere eseguiti da un elettricista. In caso di necessità di riparazione, rivolgersi sempre al nostro Centro di Assistenza.

## ● Service

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.
- **⚠ ATTENZIONE!** Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## ● Garanzia

**Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura**

**e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.**

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### IT

#### Assistenza Italia

**Tel.: 02 36003201**

**e-mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)**

**IAN 69518**

### CH

#### Assistenza Svizzera

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min.,**

**telefonia mobile**

**max. 0,40 CHF/Min.)**

**e-mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)**

**IAN 69518**

## ● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



**Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura domestica!**

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

## ● **Dichiarazione di conformità / Fabbricante C€**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

### **Direttiva CE sulla bassa tensione (2006 / 95 / EC)**

### **Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EC)**

### **Norme utilizzate ed armonizzate**

EN 60335-2-41:2003+A1:04  
EN 62233:2008, EK1 337-07:2007  
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12,A2:  
06+A13:08, EN 55014-1:2006/+A1:2009  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Tipo / Denominazione dell'apparecchio:**

Pompa ad immersione per acque scure FTS 1100 B2

### **Date of manufacture (DOM): 10-2011**

**Numero di serie: IAN 69518**

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.



## Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 30
Uitvoering .....	Pagina 30
Leveringsomvang .....	Pagina 30
Technische gegevens .....	Pagina 30

## Algemene veiligheidsinstructies.....Pagina 30

Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor dompelpompen.....	Pagina 31
Andere relevante veiligheidsinstructies voor dompelpompen.....	Pagina 31

## Ingebruikname

Apparaat plaatsen / ophangen .....	Pagina 32
Afpompleiding aansluiten.....	Pagina 32
Vlotterschakelaar aanbrengen.....	Pagina 32

## Onderhoud en reiniging

Vleugelrad reinigen.....	Pagina 33
--------------------------	-----------

## Service .....

Pagina 33

## Garantie.....

Pagina 33

## Afvoer.....

Pagina 34

## Conformiteitsverklaring / Producent .....

Pagina 34

## **Vuilwater-dompelpomp FTS 1100 B2**

### ● **Inleiding**



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de omgang met elektrische apparaten.

Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

### ● **Doelmatig gebruik**

Deze vuilwaterdompelpomp is bedoeld voor het afpompen en transporteren van water en vuil water met een maximale korrelgrootte van 35 mm (verloopstuk max. 19 mm) en een watertemperatuur van max. + 35 °C. Hij is bijvoorbeeld bedoeld voor het om- en uitpompen van bassins en reservoirs, ondergelopen kelders en voor het oppompen van water uit putten en schachten. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het apparaat is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Niet geschikt voor continubedrijf. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

### ● **Uitvoering**

- 1 Greep
- 2 Ontluchtingsvoorziening
- 3 Pomphuis
- 4 Pompuitlaat
- 5 Bodemplaat
- 6 Voetstuk
- 7 Netkabel
- 8 Vlotterschakelaar
- 9 Houder vlotterschakelaar
- 10 Verloopstuk
- 11 Hoekadapter
- 12 Koord
- 13 Vleugelrad

### ● **Leveringsomvang**

- 1 vuilwater-dompelpomp FTS 1100 B2
- 1 hoekadapter
- 1 verloopstuk
- 1 koord (8 m)
- 1 handleiding

### ● **Technische gegevens**

#### **Vuilwaterdompelpomp FTS 1100 B2**

Nominale spanning:	230V~, 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen:	1100 W
Beschermingsklasse:	I
Beschermingsgraad:	IPX8
Watertemperatuur:	max. 35 °C
Max. korrelgrootte:	35 mm
Max. indompeldiepte:	Hmax. 8 m
Max. opvoercapaciteit:	Qmax 20000 l/h
Max. aanzuighoogte:	8 m
Inschakelpunt ('aan'):	ca. 520 mm
Uitschakelpunt ('uit'):	ca. 230 mm
Slangaansluiting:	25 mm (1"), 38 mm (1 1/2")
Netkabel lengte:	10 m
Gewicht:	ca. 6,8 kg





### **Algemene veiligheidsinstructies (EN 60335-1)**

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies heeft gegeven voor het gebruik van het apparaat.
- Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Tref geschikte maatregelen om kinderen van het lopende apparaat verwijderd te houden.



## Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor pompompen

-  **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Gebruik het apparaat niet als zich personen in het water bevinden. Waarborg dat de elektrische steekverbindingen zijn aangebracht in een tegen overstroming beveiligd bereik. In het andere geval dreigt levensgevaar door elektrische schokken.
-  Gebruik de kabel of de slang niet, om het elektrisch apparaat te dragen, om te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- Wij willen erop attenderen dat in tal van landen aanvullende eisen worden gesteld door de nationale gezondheids- en arbo-dienst, de watervoorzieningsbedrijven en dergelijke instanties.
- Sluit het apparaat aan via een foutstroom-veiligheidsschakelaar (FI-schakelaar) met maximaal 30 mA.
- Bewaar niet gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.



## Andere relevante veiligheidsinstructies voor pompompen (EN 60335-2-41)

- Niet gebruiken voor zandwater. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Transporteer geen agressieve, abrasieve (schurende), bijtende, brandbare of explosieve vloeistoffen, zout water, reinigingsmiddelen of

levensmiddelen. In het andere geval dreigt gevaar voor de gezondheid, voor materiële schade en voor schade aan het apparaat.

- Let op dat de watertemperatuur tijdens het pompen minder dan 35 °C bedraagt. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Houd tijdens het werken met het apparaat de maximale indompeldiepte van 8 m aan. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Let op dat het apparaat smeermiddel gebruikt. Dit kan in geval van lekkage leiden tot schade of verontreinigingen. Gebruik het apparaat daarom niet in tuinvijvers met visbestanden of waardevolle planten.
- Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar evenals personen die niet met deze handleiding vertrouwd zijn, dit apparaat niet gebruiken.
- Houd toezicht op het apparaat tijdens het bedrijf om een automatische uitschakeling of drooglopen van de pomp op tijd te herkennen. Controleer regelmatig de werking van de vlotterschakelaar (zie hoofdstuk 'Ingebruikname').
- Controleer het apparaat vóór ieder gebruik op schade.
- Gebruik de pomp niet in continu-bedrijf bijv. voor waterlopen in tuinvijvers. De pomp is niet bedoeld voor deze bedrijfsmodus. In het andere geval wordt de levensduur van het apparaat verkort.
- Bescherm het apparaat tegen vorst. Bewaar de vuilwaterdompelpomp op een tegen vorst beschermde plek.
- Laat het apparaat niet droog lopen. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Gebruik alléén origineel toebehoren. Voer geen reparaties uit aan het apparaat. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Laat het apparaat alleen openen door een elektromonteur. Neem in geval van een vereiste reparatie contact op met ons servicecenter.

## ● Ingebruikname

**Opmerking:** U kunt de pomp ook stationair installeren, d.w.z. ze kan duurzaam op één plaats worden bevestigd (bijv. voor het regelmatig om- en uitpompen van bassins en reservoirs). Als u uw pomp stationair wilt installeren, kunt u voor meer informatie contact opnemen met een vakman.

## ● Apparaat plaatsen / ophangen

**Opmerking:** de pompschacht dient minimaal de afmetingen 40 x 40 x 50 cm (B x D x H) te hebben zodat de vlotterschakelaar [8] vrij kan bewegen.

- Hang het apparaat aan de greep [1] op of plaats het op de grond. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.

**Opmerking:** om de pomp veilig te kunnen ophangen, kunt u ook het bijgeleverde koord [12] gebruiken. Sla hiervoor het koord [12] om de greep [1] en bevestig het met een dubbele knoop.

**⚠ WAARSCHUWING! OPGELET!** Hang het apparaat nooit aan de slang. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.

**⚠ WAARSCHUWING! OPGELET!** Controleer tijdens het werk af en toe de toestand van het apparaat. Op de grond kan zich na verloop van tijd vuil en zand ophopen waardoor de pomp beschadigd kan raken. Bij een te laag waterpeil in de schacht kan het voorhanden slik snel vastdrogen en de pomp bij het opstarten belemmeren.

**Opmerking:** de pomp beschikt over een automatische ontluftingsvoorziening [2]. Via deze voorziening ontwijkt de eventueel nog voorhanden lucht uit het apparaat, zodra u de pomp onder water dompelt. Als u de pomp tijdens het gebruik niet helemaal in water onderdompelt, kan water uit de ontluftingsvoorziening [2] vrijkomen. Het betreft daarbij geen defect.

**⚠ OPGELET!** Schroef de ontluftingsvoorziening [2] niet eraf, anders dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.

## ● Afpompeiding aansluiten

**Opmerking:** het afpompen kan worden gerealiseerd met een vaste buis- of een flexibele slangleiding. Bij een korrelgrootte van meer dan 35 mm resp. 19 mm bij het verloopstuk kan de slang verstopt raken (zie hoofdstuk "Onderhoud en reiniging").

- Schroef de hoekadapter [11] op de pompuiltaat [4] (zie afb. B).
- Stulp een slang over het verloopstuk [10] en bevestig hem met behulp van een slangklem. Alternatief kunt u een schroefverbinding aan de hoekadapter [11] of het verloopstuk [10] gebruiken.

## ● Vlotterschakelaar aanbrengen

**Opmerking:** de vlotterschakelaar [8] is zodanig ingesteld dat hij direct in gebruik kan worden genomen. In geval van een stationaire installatie moet de functie van de vlotterschakelaar [8] regelmatig (uiterlijk om de drie maanden) gecontroleerd worden. Het in- of uitschakelpunt van de vlotterschakelaar [8] kan worden ingesteld door de positie van de vlotterschakelaar [8] in de houder van de vlotterschakelaar [9] te veranderen (zie afb. A). Hierbij geldt: hoe meer speling de kabel van de vlotterschakelaar [8] achter de houder van de vlotterschakelaar [9] heeft, hoe groter de in- of uitschakelhoogte wordt.

- Positioneer de vlotterschakelaar [8] zodanig dat de schakelpunten voor "AAN" en "UIT" gemakkelijk en zonder al te veel krachtinspanning kunnen worden bereikt.
- Controleer de functie van de vlotterschakelaar door de pomp in een met water gevuld reservoir te plaatsen, de vlotterschakelaar [8] met de hand voorzichtig op te tillen en vervolgens weer te laten zakken. Daarbij kunt u vaststellen of de pomp in- en uitschakelt.
- Sluit de netstekker aan op een geschikte contactdoos om de pomp in gebruik te nemen. Al naargelang het ingestelde schakelpunt en het waterpeil schakelt de vlotterschakelaar [8] automatisch in of uit.

**Opmerking:** let op dat de afstand tussen de kop van de vlotterschakelaar en de houder van



de vlotterschakelaar [9] niet te gering is. Bij een te geringe afstand is de optimale werking van de pomp niet meer gewaarborgd.

**⚠ OPGELET!** Let bij de instelling op dat de vlotterschakelaar [8] niet de grond raakt voordat de pomp uitschakelt. In het andere geval bestaat gevaar voor drooglopen en dus voor beschadiging van het apparaat.

## ● Onderhoud en reiniging

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR LETSEL!** Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Reinig niet-stationair geïnstalleerde apparaten na ieder gebruik met schoon water.
- Controleer bij stationair geïnstalleerde apparaten regelmatig de functie van de vlotterschakelaar [8] (om de drie maanden).
- Verwijder met behulp van een waterstraal pluizen en vezelachtige deeltjes die eventueel in het pomphuis zijn blijven hangen.
- Verwijder aanslag aan de vlotterschakelaar [8] met schoon water.
- Verwijder regelmatig het slik van de schachtbodem (uiterlijk om de 3 maanden) en reinig ook de schachtwanden.
- Reinig de pomp zorgvuldig als u deze gedurende een langere periode niet hebt gebruikt. Aanslagen en resten kunnen anders leiden tot startproblemen.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een doek en in géén geval benzine, oplos- of reinigingsmiddelen. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.

## ● Vleugelrad reinigen

**Opmerking:** bij verontreinigen of blokkeringen van het vleugelrad [13] kunt u dit via de pompuitlaat [4] of door losschroeven van de bodemplaat [5] reinigen (zie afb. C).

- Schroef hiervoor de hoekadapter [11] los van de pompuitlaat [4].

- Verwijder de 3 schroeven aan de onderzijde van het pomphuis [3] en verwijder de bodemplaat [5].
- Reinig het vleugelrad [13] met schoon water.
- Ga voor de montage in omgekeerde volgorde te werk.

**Opmerking:** alle verderstreckende maatregelen, in het bijzonder het openen van de pomp, moeten worden uitgevoerd door een elektromonteur. Neem in geval van een vereiste reparatie altijd contact op met ons servicecenter.

## ● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.

Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de steker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren.

Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd

voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

## NL

**Service Nederland**

**Tel.: 0900 0400223**

**(0,10 EUR/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.nl](mailto:kompennass@lidl.nl)**

**IAN 69518**

## ● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2006/66/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

## ● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompennass GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

### **EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetische verdraagzaamheid (2004 / 108 / EC)**

### **Toegepaste, geharmoniseerde normen**

EN 60335-2-41:2003+A1:04

EN 62233:2008, EK1 337-07:2007

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12,A2:

06+A13:08, EN 55014-1:2006/+A1:2009

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

### **Type/benaming:**

Vuilwater-dompelpomp FTS 1100 B2

### **Date of manufacture (DOM): 10-2011**

### **Serienummer: IAN 69518**

Bochum, 31.10.2011

Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

IAN 69518  
**KOMPERNASS GMBH**  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:  
10/2011 · Ident.-No.: FTS1 100B2102011-1

---

